



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 7 – JUNIO DE 2008

## “PEDAGOGÍA DIFERENCIADA: LE TRAVAIL PAR TÂCHES”

AUTORIA <b>EULALIA CEPAS GÓMEZ</b>
TEMÁTICA <b>PEDAGOGÍA DIFERENCIADA: LE TRAVAIL PAR TÂCHES</b>
ETAPA <b>E.S.O. Y BACHILLERATO</b>

### Resumen

Trabajar con los alumnos una metodología basada en la investigación, la motivación y la atención a la diversidad es el sueño de cualquier profesor, y sobre todo que este sueño se convierta en una realidad agradable y no en una pesadilla.

### Palabras clave

Motivación, novedad , curiosidad, investigación

### 1.-INTRODUCCIÓN:

Es cierto que es complicado, muy complicado, trabajar cualquier materia con una ratio elevada, pero aumenta aún más esa complicación en una lengua extranjera donde el último fin a conseguir es la competencia comunicativa (tanto oral como escrita). Así pues, para que el desinterés no se adueñe de nosotros, ni de nuestros alumnos, intentaremos trabajar las 4 habilidades comunicativas tomando como punto de partida la *motivación* (sin renunciar al deseo de tener alguna vez clases con ratios aceptables).

### Principios de los que vamos a partir:

Las diferentes tareas (tâches) que vamos a trabajar con los alumnos están basados sobre principios esenciales a cualquier pedagogía, y sin los cuales sería inútil la construcción de una pedagogía diferenciada:

- a) La necesidad de dar un sentido real a los aprendizajes escolares, poniéndolos en relación con las prácticas sociales: hacer sentir a nuestros alumnos que los contenidos educativos pueden ser utilizados fuera del instituto, permitiendo comprender el mundo de las cosas, de las personas y de las cosas y poder actuar sobre él. Se trata también de proponer “situaciones-problemas” y de esta



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 7 – JUNIO DE 2008

manera hacer surgir una motivación verdadera y una necesidad de aprendizaje.

b) La idea de que la complejidad y la polivalencia de las tareas propuestas a los alumnos, lejos de ser un obstáculo para el aprendizaje, son, al contrario, estimulantes y motivadores. Todo esto que es fundamental para cualquier aprendizaje, toma una significación particular en el caso **del aprendizaje de la lengua extranjera**, que llega a alcanzar unas dimensiones muy profundas de la persona, hasta el punto de producir, según la expresión de **José-Luis Atienza**, una especie de “comunicación emocional”. Así pues, es importante ver cómo podemos movilizar positivamente al alumnado a través de estas tareas y actividades.

Sin embargo, es necesario decir, que todas estas tareas no son nuevas y que, por supuesto, no son la panacea para resolver los problemas engendrados por la diversidad, pero es verdad que por sus características, ofrecen posibilidades interesantes para hacer frente a estas dificultades.

Estos principios quedarían resumidos perfectamente en la cita siguiente de Emile, Livre III del filósofo **Jean-Jacques Rousseau**:

*“Rendez votre élève attentif aux phénomènes de la nature, bientôt vous le rendrez curieux; mais pour nourrir sa curiosité ne vous pressez jamais de la satisfaire. que vous le lui avait dit, mais parce qu’il l’a compris lui-même(...) Si jamais vous substituez dans son esprit l’autorité à la raison, il ne raisonnera plus; il ne sera plus que le jouet de l’opinion des autres”.*

## 2.-EL TRABAJO POR TAREAS(PAR TÂCHES)

Las actividades fundadas sobre el trabajo por tareas (tâches) ofrecen la posibilidad de integrar el trato de la diversidad, el desarrollo de la autonomía del alumno así como un aprendizaje comunicativo y significativo de la lengua extranjera.

Este tipo de trabajo ha sido ampliamente divulgada en España durante los años 90 por las publicaciones y las intervenciones en numerosos cursos de formación de **Sheila Estaire** y **Javier Zanon**. Esta opción metodológica tiene como origen, una reflexión sobre las imprecisiones y las insuficiencias de las tentativas comunicativas :no es suficiente con los contenidos comunicativos, hace falta también que los procedimientos en la clase lo sean realmente.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 7 – JUNIO DE 2008

## 2.-1.- ¿Qué es una tarea?

Entre la diversidad de las definiciones dada por diferentes autores , podemos destacar las dos siguientes:

**Long(1985):** “Por tareas entendemos todo lo que tenemos la costumbre de hacer en nuestra vida cotidiana, en el trabajo , para divertirnos...”, o bien una más precisa de **Candin (1987)** “ una actividad independiente, social, generadora de problemas, que implique la aplicación de los conocimientos ya existentes para la obtención de un objetivo”.

Transferidas al dominio del aprendizaje de las lenguas extranjeras, podemos definir las tareas como una unidad de trabajo en clase:

- a) representativa del proceso de comunicación de la vida real.
- b) que implica a todos los alumnos en la comprensión, la producción y la interacción en lengua extranjera.
- c) en el transcurso de la cual , la atención de los alumnos se centra en el significado(dimensión comunicativa) más que en la forma(corrección lingüística).
- d) planificada con unos objetivos, unos contenidos, una secuencia de trabajo y unos resultados concretos (no siendo necesariamente los mismos para todos los alumnos de la clase).
- e) Cuyos resultados pueden ser evaluados por el profesor y por los alumnos.

Así pues, este tipo de tareas debe representar un problema para resolver, o bien la proposición de realizaciones concretas, integrando en la manera de lo posible las cuatro habilidades de la lengua(comprensión y expresión oral y escrita), de tal manera que se movilice el interés de los alumnos y se provoque el deseo de hacer  
(Y POR LO TANTO DE APRENDER).

## 3.-IMPORTANCIA DE LA METODOLOGÍA DE LA INVESTIGACIÓN

Es importante decir que una buena metodología es aquella capaz de hacer pasar los contenidos a través de las diferentes tareas que impliquen la participación de los alumnos, es decir conseguir una metodología activa y participativa.

Estas orientaciones metodológicas van a favorecer la consecución de aprendizajes significativos, estableciendo una unión entre los conocimientos previos y la nueva información. En lo que respecta a



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 7 – JUNIO DE 2008

las estrategias pedagógicas no debemos olvidar que el error debe de ser trabajado de manera positiva, llegando a tener una doble función: comprender mejor el proceso de aprendizaje de una lengua extranjera y mejorar la enseñanza.

Por otra parte en la etapa educativa de Bachillerato, **la investigación** debe tener un papel importante gracias a la evolución psicológica del pensamiento formal del alumno, es decir conseguir la consolidación del pensamiento abstracto, utilización de hipótesis, análisis de las relaciones complejas, etc.

Así pues, la metodología debe crear un ambiente que facilite esta orientación comunicativa y de investigación.

Es esencial hacer mención a los recurso didácticos y humanos que se pueden utilizar para trabajar este campo de la investigación.

Las TIC serán trabajadas como un elemento de respuesta a la diversidad, ya que pueden cubrir de forma motivadora los diferentes ritmos de aprendizaje de los alumnos. De igual manera, el aspecto de investigación se ve muy enriquecido con la utilización de las TIC en clase.

Por otra parte, y no menos importante, el profesor será esencialmente el orientador y organizador de las actividades que ayudarán a los alumnos a alcanzar el fin último del aprendizaje: APRENDER A APRENDER, siendo algunas de sus cualidades las siguientes: observador, oyente de sus alumnos, animador, negociador y co-participante del proceso de aprendizaje.

#### **4.-TRABAJAR LA “TÂCHE FINALE” :CARACTERÍSTICAS DE ESTE TIPO DE TRABAJO.**

Los enfoques fundados sobre el trabajo por tareas o por proyectos ofrecen la posibilidad de integrar el trato de la diversidad, el desarrollo de la autonomía de los alumnos , así como un aprendizaje comunicativo y significativo de la lengua extranjera.

El trabajo por tareas ha sido ampliamente divulgado en España durante los años 90. Esta opción metodológica tiene como origen, una reflexión sobre las insuficiencias e imprecisiones de los enfoques comunicativos: no es suficiente con que los contenidos sean comunicativos , hace falta que los procesos en clase lo sean también realmente.

##### **4.1.-Algunos ejemplos de tareas para la clase de FLE**

Presentaremos aquí un cuadro con algunos ejemplos concretos de tareas realizables en el marco de 2º Bachillerato(Francés 2º Idioma) en relación con diferentes temas susceptibles de ser abordados en clase de francés. La imaginación del profesor , y la de sus alumnos aumentará rápidamente esta lista puramente indicativa.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 7 – JUNIO DE 2008

Tema/Situación de comunicación	Posibles tareas
Presentar un ciudad	Preparar un folleto informativo sobre dicha ciudad
Hablar de las relaciones afectivas	Simular un diálogo por teléfono para rechazar o aceptar una invitación.
Hablar de la moda	Visitar virtualmente museos sobre curiosidades de la moda.
Los animales y el medio ambiente	Elaborar un folleto, cartel, un vídeo... sobre el tema de la defensa del medio ambiente.

Uno de los logros conseguidos durante este curso ha sido la exposición que hemos hecho en el instituto reuniendo todas las tareas de los alumnos que habían hecho sobre el tema de la defensa del medio ambiente. El formato era libre, y aunque se han inclinado la mayoría por el folleto también han trabajado el tema con presentaciones de Power Point .

El objetivo de esta tarea era lograr la sensibilización para la mejora del medio ambiente ajustándose a unos contenidos gramaticales previamente explicados en clase.

Otro de los temas interesantes ,y que están arriba expuestos, es la presentación de una ciudad: se pueden buscar distintas “ excusas” para adentrarnos y motivar a los alumnos a conocer esa ciudad como su historia, sus raíces, algún hecho acontecido en ellas, algún monumento importante, etc.

Estudiando el tema de la ropa (vocabulario, estructuras, gramática, etc.) surgió el vocabulario de los zapatos:

- cómo pedir un determinado modelo de zapatos.
- preguntar por el número del zapato.
- elegir si se quiere con tacón, planos.
- nombrar el material del que están hechos.

Con todo este material en las manos, se les propuso a los alumnos conocer un lugar de Francia, una de las ciudades más importantes en cuanto a la fabricación de calzado y que posee al mismo tiempo un museo dedicado al zapato. Esta ciudad es Romans.

La ciudad francesa de Romans se encuentra en la región de Rhône-Alpes, casi a 81 kilómetros de Lyon, 17 de Valence y a 55 de Grenoble; es la ciudad donde Stendhal (el autor de Rouge et Noir ) nació.

Es una ciudad dedicada por entero a la fabricación del calzado. Desde la crisis del carbón y de la siderurgia, que proporcionó mucho paro, la región de Rhône-Alpes abandonó las actividades tradicionales por otros sectores. Así fue, como los zapateros triunfaron en esta ciudad.

Existe un museo dedicado al zapato que acoge a más de 4000 ejemplares. En su fundación, gracias a Marie-Madeleine Bouvier, presentaba una colección de zapatos del siglo XIX. En 1968, la



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 7 – JUNIO DE 2008

ciudad compra la colección del modelista parisino Victor Guillen quien posee más de 2000 piezas de los cinco continentes.

El museo se encuentra en el antiguo convento de la Visitación, construido por etapas desde el siglo XVII al XIX. Aquí se pretende presentar el calzado desde el ángulo técnico, etnográfico y artístico. Hay objetos de todo tipo: documentos, utensilios , máquinas de hacer zapatos... y por supuesto, ZAPATOS.

Además de investigar sobre esta ciudad, conocer su origen , su historia, su papel en la Segunda Guerra Mundial, su cultura, su forma de ganarse la vida con la fabricación del calzado, los alumnos van a investigar y conocer la relación etimológica entre las palabras cordonnier ( zapatero) y córdoba.

Así pues, la palabra “ cordonnier” viene de “ cordovan”, un tipo de cuero que los árabes utilizaban antes de su llegada a España en el año 711.

Ellos lo cogían de la piel de la cabra Musoli, indígena del Norte de Africa y la mezclaban con aluminio que le daba de esta manera gran resistencia y flexibilidad. Con ella hacían objetos decorativos.

Cuando los árabes llegan a España, traen sus técnicas a la ciudad de Córdoba, siendo más tarde los franceses quienes utilizan esta técnica para la fabricación del calzado : de ahí viene su explicación etimológica.

#### **4.2.-Etapas en la realización de una “tâche finale”.**

Vamos a coger el tema, a modo de ejemplo, de la presentación de una ciudad francesa. En este caso en concreto presentación de la ciudad va a estar ligada al mismo tiempo a la explicación de la francofonía. Estas van a ser las etapas que se van a seguir, sea cual sea el tema escogido:

##### **1. Presentación y negociación del tema:**

Hay que escoger el tema en relación con los objetivos y los contenidos de la unidad didáctica. En este caso, la Francofonía se estudiará en un tema donde el vocabulario y las expresiones para hablar del tema de las vacaciones es el eje central.

No se puede concluir la presentación del tema sin antes haber llegado a una negociación de los objetivos comunicativos y a una determinación de los contenidos en función del nivel de los alumnos, de sus intereses y de las necesidades de comunicación. En el transcurso de esta negociación colectiva, ciertos grupos de alumnos podrán fijarse objetivos específicos dentro del cuadro de los objetivos comunes.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 7 – JUNIO DE 2008

## **2.-Determinación de la o de las producciones finales:**

A lo largo de esta etapa, como en la anterior, es importante animar al debate alrededor del tema y de las tareas propuestas, y crear, por lo tanto, un clima de motivación. Se podrá, llegado el caso, utilizar técnicas de creatividad (lluvia de ideas, por ejemplo) para estimular la aparición de ideas nuevas.

Así pues de manera concreta, en nuestro tema de civilización, preguntaremos a los alumnos sobre la importancia en la Segunda Guerra Mundial del Desembarco de Normandía, los protagonistas de ese desembarco, los lugares exactos donde se produjo, las consecuencias que hubo, etc...

Por otro lado es importante señalar bien todos los detalles de la producción final, y que ésta integre al máximo el mayor número de destrezas (orales, escritas, visuales, gestuales...)

## **3.-Organización y distribución de las tareas:**

Se trata de determinar para cada actividad prevista si va a ser realizada de forma individual, en grupos de dos o en grupos más numerosos, así como de formar los grupos correspondientes. En este caso en particular, se formarán grupos de dos alumnos: ambos alumnos deberán trabajar de manera simultánea el lenguaje escrito para redactar en francés las diferentes preguntas que se les va a poner, así como el aspecto visual, ya que el trabajo debe mostrar algunas fotografías que ilustren y expliquen dicho trabajo.

## **4.-Búsqueda y elección del material.**

a) Búsqueda del material necesario (escrito, gráfico, oral y visual)

- Utilizando el libro de texto en la unidad que estamos trabajando
- Búsquedas en Internet trabajando las direcciones que el profesor les ha proporcionado.

Como hay alumnos que no disponen de Internet en sus casas, se va a dedicar una parte de la clase para la búsqueda del material necesario para la realización de la tâche finale. Es evidente que el tiempo que se les va a dejar a los alumnos para que trabajen en dicha búsqueda e investigación sobre el tema, va a estar delimitado por el profesor y orientado por éste.

b) Elección y organización del material reunido.

## **5.- Actividades de preparación y de apropiación:**

Tareas posibles (se les dedicará unos quince minutos aproximadamente de la duración de la clase).

- a) Toma de notas y primer borrador del documento escrito.
- b) Preparación de la gramática obligatoria que se va emplear en dicho trabajo.
- c) Posibles ilustraciones que se pueden incluir.



ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 N° 7 – JUNIO DE 2008

### **6.-Actividades de producción y de comunicación:**

En esta parte , los alumnos van a trabajar con las TIC para la búsqueda de información necesaria para su trabajo. Navegaran, en un principio , en las direcciones que se les han dado, y posteriormente será obligatorio que cada grupo haga una serie de búsquedas propia para que así todos los trabajos tenga algo común, el punto de partida, pero también que cada trabajo sea particular al centrar la atención del trabajo en aspectos deferentes.

El material encontrado será más tarde llevado a sus casas donde le darán el formato definitivo para posteriormente exponerlo en clase delante de todos los alumnos y del profesor.

Las preguntas a las cuales deberán responder los alumnos de manera obligada, tras haber leído un pequeño texto sobre el festival mundial “ du cerf-volant” en las ciudades de Dieppe- France y Dieppe – Canada, serán las siguientes:

- 1.-Trabajar con Internet: Escribir en el buscador: Office de Tourisme de Dieppe. Aquí se verán las images de los últimos años del festival de las cometas.
- 2.- Hacer un mapa de Canadá y otro de Francia para localizar geográficamente: La Acadia, el Nouveau-Brunswick, Dieppe(Francia) y Dieppe (Canadá)
- 3.- Hacer una pequeña redacción(70-80 palabras ) explicando la relación histórica que hay entre las dos ciudades del mismo nombre.

### **7.-Presentación del producto final.**

Este debe tomar la forma de un cartel donde se distribuyan al 50% la información en imágenes y en texto escrito.

Sería deseable que se encontrase un momento para una puesta en común de todos los trabajos preparados por los diferentes grupos, para que todos tengan un visión de conjunto del producto final.

### **8.-Evaluación de la tâche finale:**

La evaluación de este tipo de trabajos formará parte de forma directa con la nota final del trimestre llegando a consolidar el 30% de la nota trimestral.

Aquí se evaluará además de la utilización de las destrezas señaladas al principio del trabajo, el grado de implicación en el mismo, la autonomía de los alumnos, y el aprovechamiento de los minutos dedicados en clase a la hora de la investigación sobre el tema tratado.

Al mismo tiempo podemos autoevaluarnos haciéndonos las siguientes reflexiones:

- ¿Qué tipo de actividades han sido particularmente exitosas y cuáles no?
- ¿Se han encontrado problemas lingüísticos específicos? ¿Cómo se han solucionado?
- ¿Quién ha sobresalido en una competencia en particular pudiendo ayudar a otros compañeros en otras situaciones?





ISSN 1988-6047 DEP. LEGAL: GR 2922/2007 Nº 7 – JUNIO DE 2008

- ¿Cuál ha sido el grado de cooperación en el seno del grupo?
- ¿Cuál ha sido el papel del profesor? ¿Cómo se puede hacer evolucionar, sobre todo, para reforzar el grado de autonomía en los alumnos?
- ¿Qué fuentes de información han sido las más aprovechadas por los alumnos?

## 5.-BIBLIOGRAFIA.

-Henri Boyer, Michèle Butzbach, Michèle Pendants(1990)*Nouvelle introduction à la didactique du français langue étrangère*,Clé International.

-Joaquín Díaz-Corralejo et Eliane Russell(2002) *Pédagogie différenciée en classe de FLE*,Longman

-[www.ville-romans.com](http://www.ville-romans.com)

Autoría

---

-Eulalia Cepas Gómez  
-I.E.S. Los Pedroches, Pozoblanco, Córdoba  
-E-MAIL:[eulaliacego@hotmail.com](mailto:eulaliacego@hotmail.com)